

## Договор

между Республикой Таджикистан и Кыргызской Республикой о добрососедских и партнерских отношениях

Республика Таджикистан и Кыргызская Республика, далее именуемые Договаривающимися Сторонами,

основываясь на глубоких традициях дружбы и добрососедства между народами Договаривающихся Сторон,

руководствуясь Договором об основах межгосударственных отношений между Кыргызской Республикой и Республикой Таджикистан, подписанного 12 июля 1996 года,

движимые стремлением придать новое качество всестороннему межгосударственному сотрудничеству Договаривающихся Сторон,

будучи убежденными в том, что укрепление добрососедских отношений на основе взаимного уважения, доверия, согласия и равноправия является необходимой основой дальнейшего развития двустороннего многопланового сотрудничества и отвечает коренным интересам народов договаривающихся Сторон,

будучи едиными во мнении, что установление партнерских отношений по взаимосогласованным направлениям сотрудничества позволит объединить усилия в интересах социального и экономического прогресса Договаривающихся Сторон,

исходя из необходимости углубления взаимодействия Договаривающихся Сторон в вопросах обеспечения региональной безопасности и стабильности, совместного противостояния новым вызовам и угрозам национальной безопасности,

вновь подтверждая свою приверженность общепризнанным нормам и принципам международного права,

договорились о нижеследующем:

### Статья 1

1. Договаривающиеся Стороны на основе принципов добрососедства, партнерства и взаимной выгоды развивают свои многогранные отношения в целях дальнейшего продвижения, активизации и совершенствования форм и механизмов многопланового сотрудничества в политической, экономической, военной, социальной, научной, технологической, культурной, гуманитарной и других областях.

2. Договаривающиеся Стороны способствуют укреплению взаимопонимания и дружбы между народами обоих государств.

### Статья 2

1. Сотрудничество между Договаривающимися Сторонами основывается на принципах соблюдения суверенного равенства государств, независимости, невмешательства во внутренние дела друг друга, взаимной выгоды, добровольности и добросовестного выполнения принятых ими обязательств.

2. Договаривающиеся Стороны прилагают все усилия для обеспечения международной безопасности, предотвращения конфликтов и соблюдения норм международного права в отношениях между государствами.

### Статья 3

Договаривающиеся Стороны консультируют друг друга в рамках международных организаций, членами которых они являются, в первую очередь в Организации Объединенных Наций, с целью наиболее полного сближения своих позиций, когда это представляется необходимым, и обеспечения наиболее эффективного претворения в жизнь мер, принятых в рамках этих организаций.

#### Статья 4

Договаривающиеся Стороны тесно взаимодействуют по основным международным проблемам и вопросам, представляющим взаимный интерес, проводя соответствующие консультации.

#### Статья 5

Договаривающиеся Стороны обязуются не допускать использование своей территории другими государствами или группами лиц в целях вооруженной агрессии и иной враждебной деятельности, направленных против другой Договаривающейся Стороны.

#### Статья 6

В случае возникновения ситуаций, по мнению одной из Договаривающихся Сторон угрозу или нарушение мира или затрагивающих существенные интересы ее безопасности, эта Договаривающаяся Сторона может обратиться к другой Договаривающейся Стороне с просьбой безотлагательного проведения консультаций для выработки общей позиции относительно механизмов урегулирования данной ситуации.

#### Статья 7

Договаривающиеся Стороны тесно сотрудничают в вопросах укрепления стабильности, спокойствия и осуществления мер доверия в районе таджикско-кыргызской государственной границы.

#### Статья 8

Договаривающиеся Стороны тесно взаимодействуют в военной области в соответствии с международными договорами, участниками которых они являются.

#### Статья 9

Договаривающиеся Стороны тесно взаимодействуют в борьбе с международным терроризмом, экстремизмом, организованной преступностью, наркобизнесом, нелегальной миграцией и другими вызовами и угрозами национальной безопасности.

В этих целях Договаривающиеся Стороны организуют сотрудничество своих правоохранительных органов.

#### Статья 10

Договаривающиеся Стороны, сознавая важность защиты окружающей среды, тесно сотрудничают в этой области и обязуются оказывать содействие развитию совместных действий на международном и региональном уровнях.

#### Статья 11

Договаривающиеся Стороны создают условия для углубления взаимной экономической интеграции.

#### Статья 12

1. Договаривающиеся Стороны осуществляют согласованные действия в области рационального и взаимовыгодного использования водных объектов, водно-энергетических ресурсов и водохозяйственных сооружений в соответствии с международными договорами, участниками которых они являются.

2. Договаривающиеся Стороны проводят двусторонние консультации и переговоры по сближению позиции по водно-энергетическим вопросам в регионе с учетом норм международного права, национальных законодательств и интересов Договаривающихся Сторон.

### Статья 13

1. Договаривающиеся Стороны развивают и углубляют сотрудничество в области образования, культуры, науки и техники, придавая большое значение подготовке кадров.

2. Договаривающиеся Стороны содействуют разработке на регулярной основе совместных программ в области образования, культуры, науки и техники, в которых определяются при участии компонентных органов Договаривающихся Сторон условия осуществления их сотрудничества на практике.

3. Договаривающиеся Стороны поощряют прямые контакты между высшими учебными заведениями, исследовательскими центрами и учреждениями культуры двух государств.

### Статья 14

Договаривающиеся Стороны содействуют сотрудничеству между судебными органами обоих государств, в частности, по оказанию правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам.

### Статья 15

Договаривающиеся Стороны содействуют углублению и расширению сотрудничества между парламентами обоих государств.

### Статья 16

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются, и не направлен против какого-либо третьего государства.

### Статья 17

Договаривающиеся Стороны в целях реализации положений настоящего Договора заключают другие международные договоры.

### Статья 18

Споры относительно толкования и применения положений настоящего Договора подлежат разрешению путем проведения консультаций и переговоров между Договаривающимися Сторонами.

### Статья 19

По взаимному согласию Договаривающихся Сторон в настоящий Договор могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 21 настоящего Договора.

### Статья 20

В соответствии со статьей 102 Устава ООН настоящий Договор подлежит регистрации в Секретариате ООН.

### Статья 21

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о его ратификации Договаривающимися Сторонами.

Настоящий Договор заключается на неопределенный срок и будет оставаться в силе до истечения двенадцати месяцев с даты, когда одна из Договаривающихся Сторон направит письменное уведомление другой Договаривающейся Стороне о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Душанбе 26 мая 2004 года в двух подлинных экземплярах, каждый на таджикском, кыргызском и русском языках, причем

все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Республику Таджикистан (подпись)

За Кыргызскую Республику (подпись)